

Licenčná zmluva na vydanie diela
podľa §§ 65 – 76 zákona č. 185/2015 Z. z.
č. VMS-11/2024-LZ

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. AUTOR:

DANA PODRACKÁ

NADOBÚDATEĽ:

MATICA SLOVENSKÁ, P. Mudroňa 1, 036 01 Martin, IČO 00179027, DIČ: 20206031 23
Bankové spojenie: ČSOB, a.s., IBAN SK95 7500 0000 0040 0837 2501. Zastúpená: Mgr.
Marošom Smolcom, správcom Matice slovenskej a Mgr. Igorom Sokolíkom, vedúcim
redaktorom Vydavateľstva MS (ďalej len „nadobúdateľ“).

2. PREDMET ZMLUVY

- 2.1. Na základe tejto zmluvy autor (ďalej len „zmluva“) autor udeľuje nadobúdateľovi nevýhradnú licenciu na použitie prekladu textu **ĽUDOVÍTA ŠTÚRA STARÝ A NOVÝ VEK SLOVÁKOV** zo staročeštiny do slovenčiny, ako aj doslov k tomuto prekladu (ďalej len „dielo“).
- 2.2. Rozsah diela: **cca 100** normovaných rukopisných strán prekladu a cca 7 normostrán doslovu.
- 2.3. O formáte, papieri, vonkajšej i vnútornej grafickej úprave diela rozhodne nadobúdateľ, s prihliadnutím na svoje výrobné a ekonomické možnosti, obsah a cieľ publikácie.
- 2.4. Nadobúdateľ sa zaručuje dodať autorovi do 30 dní po vydaní diela **15 bezplatných** výtlačkov publikácie, ktoré budú slúžiť výhradne na jej propagáciu.

3. ČAS PLNENIA A FINANČNÉ PODMIENKY

- 3.1. Autor dielo dodal nadobúdateľovi.
- 3.2. Nadobúdateľ sa zaväzuje vydať publikáciu na svoje náklady najneskôr do 31. 12. 2024 a rozširovať ju v náklade najviac 600 ks. Dotlač publikácie do uvedeného limitu môže nadobúdateľ uskutočniť do piatich rokov od vydania diela.
- 3.3. Nadobúdateľ zaplatí autorovi za **udelenie licencie na vydanie diela** v rozsahu tejto zmluvy autorskú odmenu v úhrnnej výške **300,- €** (slovom tristo eur).
- 3.4. Autorská odmena je splatná do 30. 6. 2024.
- 3.5. Z autorskej odmeny podľa bodu 3.4 tejto zmluvy nadobúdateľ v zmysle platného zákona zrazí a odvedie povinný 2% príspevok kultúrnym fondom a zostatok autorskej odmeny poukáže na osobný účet autora uvedený v tejto zmluve.

4. OSTATNÉ USTANOVENIA

- 4.1. Autor vyhlasuje, že práva, ktoré poskytol nadobúdateľovi, mu patria neobmedzene a že ručí za škodu, ktorá by nadobúdateľovi vznikla z nepravdivosti tohoto vyhlásenia.
- 4.2. Autor vyhlasuje, že na použitie diela ani jeho časti neposkytol žiadnu licenciu tretej osobe, a zaväzuje sa nadobúdateľovi nahradiť škodu, ktorá by vznikla z nepravdivosti tohoto vyhlásenia.
- 4.3. Po uplynutí viazanosti licencie podľa čl. 3.3. zmluvy má nadobúdateľ prednostné právo na získanie ďalšej licencie na použitie diela.
- 4.4. Nadobúdateľ uzatvorí osobitnú zmluvu s autorom grafickej úpravy diela.

4.5. Autor môže od zmluvy odstúpiť a žiadať vrátenie diela, ak sa vydanie diela neuskutoční v lehote uvedenej v čl. 3.2. tejto zmluvy. Ak dielo nevyjde z príčin, ktoré autor nezavinil, prislúcha autorovi odmena, najviac však vo výške 50 % autorskej odmeny dohodnutej v tejto zmluve.

4.6. Nadobúdateľ je oprávnený aj bez súhlasu autora použiť časti diela na jeho propagáciu, a to bez nároku autora na osobitnú odmenu.

4.7. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy môže nadobúdateľ preniesť na inú fyzickú alebo právnickú osobu, len so súhlasom autora.

4.8. Počas platnosti tejto zmluvy autor nemôže bez dohody s nadobúdateľom udeliť súhlas na použitie diela alebo výňatkov z neho inému subjektu.

4. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

5.1. Všetky práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré sa neuvádzajú v tejto zmluve, sa spravujú ustanoveniami Autorského zákona a Občianskeho zákonníka v platnom znení.

5.2. Zmeny a doplnky k tejto zmluve môžu byť vykonané len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.

5.3. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a uzatvára sa na čas do uplynutia viazanosti licencie v zmysle čl. 3.3. zmluvy, najmenej však na 5 rokov.

5.4. Táto zmluva bola napísaná v 3 rovnopisoch s platnosťou originálu. Autor dostane 1 exemplár a 2 exempláre dostane nadobúdateľ.

5.5. Miestom plnenia licenčnej zmluvy je sídlo nadobúdateľa.

5.6. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že táto zmluva nebola uzavretá v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok pre autora alebo nadobúdateľa, a že zmluvná voľnosť zmluvných strán nie je obmedzená. Súčasne zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že sa s touto zmluvou dôkladne oboznámili, jej obsahu porozumeli, v celom rozsahu so zmluvou súhlasia, zaväzujú sa jej ustanovenia dobrovoľne plniť a podpísali ju na znak toho, že je určitá a zrozumiteľná, a že zodpovedá ich slobodnej a vážnej vôli.

5.7. Autor vyhlasuje, že nič nezamlčal a všetky ním uvedené údaje sú pravdivé. Zároveň autor prehlasuje že v zmysle Zák. č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov, § 6 berie na vedomie a súhlasí s evidenciou ním poskytnutých údajov v Matici slovenskej po dobu 10 rokov.

V Martine 2. 5. 2024

Dana Podracká
autor

Mgr. Maros Smolec
správca MS

Mgr. Igor Sokolík
ved. red. Vydavateľstva MS

Matica slovenská
Nadobúdateľ

MATICA SLOVENSKÁ	-20-
Finančnú operáciu alebo jej časť je - nie je možné vykonať, v nej pokračovať alebo vymáhať poskytnuté plnenie, ak sa finančná operácia alebo jej časť už vykonala	
Meno a priezvisko zamestnanca:	
Ing. Jaroslav Gaslináček	
Dátum, podpis:	
2.5.2024	

BRADENE Z BELETO TRANSFERU
MR SR. POLOŽKA VYDAVATEĽSTVO
RS.